

BWV_112, *Der HERR ist mein getreuer Hirt*

Misericórdia Dómini Salmos 33: 5/Tercer domingo de Pascua
Epístola: 1 Pedro 2: 21-25 Evangelio: Juan 10: 11-16

Misericórdia Dómini Psalms 33: 5/Third Sunday of Easter
Epistle: 1 Peter 2: 21-25 Gospel: John 10: 11-16

1. [CORAL]

Salmos 23

Versus 1

**El SEÑOR es mi Pastor Fiel,
me sostiene en la Custodia [de Dios],
en ella nada me faltará del todo,
cualquiera en cuanto a uno Algo Bueno.
[Jesús] me alimenta sin cesar,
con lo cual crece la hierba sabrosa
de la Palabra Sanadora [de Dios].**

Der HERR ist mein getreuer Hirt Wolfgang Meuslin (1530) Estrofa 1

2. ARIA

Versus 2

**Al agua pura [Jesús] me envía,
que me revive.
Es el Espíritu Santo [de Dios]
eso me hace jubiloso.
[Jesús] me guía en el [Camino] Correcto
de los Mandamientos [de Dios] sin fin
por causa del Nombre de [Jesús].**

3. RECITATIVO

Versus 3

**Y aunque vago errante en el valle oscuro,
no temo la angustia
en la persecución, la aflicción
y la malicia de este mundo:
porque Tú estás conmigo continuamente,
Tu Bastón y Vara me consuelan,
a Tu Palabra me someto.**

4. [DÚO]

Versus 4

**Me Tú procuras una mesa por
el bien de mis enemigos en todas partes,
Tú haces mi corazón audaz y fresco,
mi cabeza me Tú unges
con Tu Espíritu, el Aceite de la Alegría,
y das a mi alma un regalo completo
de Tus Alegrías Espirituales.**

5. CORAL

Versus ultimus

**La cosas buenas y la misericordia
me siguen en la vida,
y permaneceré todo el tiempo en la Casa
del SEÑOR con toda seguridad, en la
tierra en la Comunidad [del Creador],
y después de la muerte allí estaré
con Cristo, mi SEÑOR.**

1. [CHORALE]

Psalms 23

Versus 1

**The LORD is my faithful Shepherd,
who holds me in [God's] keeping,
therein to me entirely nothing will lack,
any as far as a Good Thing.
[Jesus] feeds me without ceasing,
thereupon grows the savory grass
of [God's] wholesome Word.**

Der HERR ist mein getreuer Hirt Wolfgang Meuslin (1530) Stanza 1

2. ARIA

Versus 2

**To the pure water [Jesus] sends me,
which me does revive.
It is [God's] Holy Spirit
that makes me joyous.
[Jesus] leads me on the right [Way]
of [God's] Commands without end
because of [Jesus's] Name sake.**

3. RECITATIVE

Versus 3

**And though I wander in the dark valley,
I fear no distress
in persecution, suffering, affliction
and this world's perils:
for You are with me continually,
Your Staff and Stick comfort me,
to Your Word I submit myself.**

4. [DUET]

Versus 4

**You procure for me a table
for the sake of my foes everywhere,
You make my heart encouraged and fresh,
my head do You to me anoint
with Your Spirit, the Joy Oil,
and fill full my soul
[with] Your Spiritual Joys.**

5. CHORALE

Versus ultimus

**Good things and the mercy
follow after me in life,
and I will remain all time
in the House of the LORD quite certainly,
on earth in the [Creator's] Community,
and after death there will I be
with Christ, my LORD.**